SINGER®

Gedruckt in Brasilien
Stampato in Brasile
Imprimé au Brésil
Germ./ Ita./ Fren.

Teil Nr. / ***Parte Nº.*** / *Pièce Nº.*
360102-003Rev.1

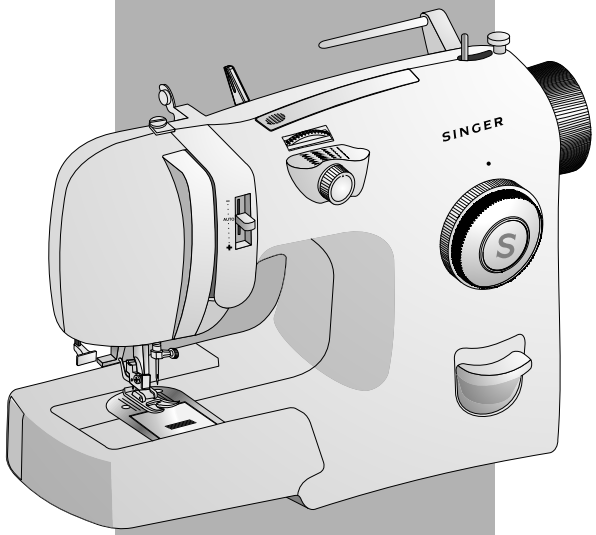
SINGER®

Inspiration™

20 / 28 STICHE / PUNTI / POINTS

Nähmaschine
Macchina per Cucire
Machine à Coudre

4220 / 4228



Gebrauchsanleitung
Manuale di Istruzioni
Manuel d'Instructions

SINGER

® Ein eingetragenes Warenzeichen der Singer Company Ltd.
oder ihr verbundenen Unternehmen.
Copyright © 2006 Singer Sewing Machine Co., Ltd.

® Un marchio registrato della Singer Company Ltd.o delle sue affiliate.
Copyright © 2006 Singer Sewing Machine Co., Ltd.

® Une marque déposée de The Singer Company Ltd.ou ses filiales.
Copyright © 2006 Singer Sewing Machine Co., Ltd.

Inhaltsverzeichnis
Indice
Indice

1. Sicherheitshinweise..... 02
2. Ihre Nähmaschine stellt sich vor..... 06
3. Maschine anschließen..... 11
4. Maschine vorbereiten..... 12
5. Nähen..... 17
6. Nähanwendungen..... 18
7 Pflege und Wartung..... 25

1. Norme di sicurezza 02
2. Fate conoscenza con la vostra nuova macchina 06
3. Collegamenti della macchina 11
4. Preparazione della macchina 12
5. Iniziare a cucire 17
6. Tipi di cucito 18
7. Manutenzione 25

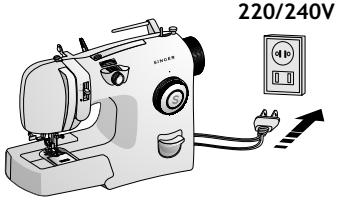
1. Instructions de sécurité..... 02
2. Faites connaissance avec votre machine..... 06
3. Branchement de la machine..... 11
4. Préparation de la machine..... 12
5. Commencement de la couture..... 17
6. Applications de couture..... 18
7. Entretien..... 25

1 Sicherheitshinweise
Norme di sicurezza
Instructions de sécurité

⚠

Überprüfen die Spannung.
Verificate il voltaggio.
Vérifiez le voltage .

110/120V
oder/**o** /*ou*
220/240V



Sehr geehrter Kunde,
für alle Fälle empfehlen wir Ihnen, die Seriennummer Ihrer Nähmaschine hier unten einzutragen.

Caro cliente:
Le raccomandiamo di registrare il numero di serie della Sua macchina nello spazio qui sotto. Potrà esserLe utile in futuro.

Cher client:
Nous vous recommandons d'inscrire le numéro de série de votre machine à coudre dans l'espace ci-dessous en cas de besoin ultérieur.

- Für Europäische Länder:
  Diese Singer Nähmaschine wurde gemäß den Europäischen Bestimmungen getestet und entspricht den Richtlinien über elektrische Sicherheit, Funkstörung und elektromagnetische Störfestigkeit.
  Die Konformität wird durch das CE Zeichen nachgewiesen.
  Geprüft mit 220 -240 Volt.
- ***Per i paesi europei:***
  Questa macchina per cucire Singer è stata controllata secondo le norme Europee e risponde ai requisiti riguardanti la sicurezza elettrica, le interferenze radio e la protezione elettromagnetica. La conformità alle norme è documentata dal marchio CE .
  Verificato a 220-240V.
- *Pour les Territoires Européens:*
  Cette machine à coudre Singer a été contrôlée conformément aux normes Européennes et répond aux exigences relatives à la sécurité électrique, et à la protection contre les ondes radio et électromagnétiques. Cette conformité est attestée par l'apposition du label CE .
  (*) Testé dans 220-240V condition.

ZUR VERMEIDUNG VON BRAND, ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN ODER PERSONENSCHÄDEN. BEIM GEBRAUCH EINER NÄHMASCHINE SIND GRUNDLEGENDE SICHER HEITSVORKEHRUNGEN STETS ZU BEACHTEN, DARUNTER AUCH DIE FOLGENDEN: LESEN SIE SÄMTLICHE HINWEISE VOR DEM GEBRAUCH DIESER NÄHMASCHINE.

⚠

- **Diese Nähmaschine ist nur zum Hausgebrauch bestimmt.**
- **Die Nähmaschine sollte nie an das Stromnetz angeschlossen sein, wenn sie NICHT gebraucht wird. Ziehen Sie nach dem Gebrauch sowie vor jeder Reinigung der Nähmaschine stets den Stecker aus der Steckdose.**
- **Stellen Sie vor dem Einschalten sicher, dass die vorhandene Netzspannung mit der für die Nähmaschine vorgeschriebenen Spannung übereinstimmt.**
- Die Maschine darf nur zu den in diesem Handbuch beschriebenen Zwecken verwendet werden. Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller für diese Maschine empfohlen wird.
- Zur Durchführung von Arbeiten im Nadelbereich, wie Einfädeln der Nadel, Nadelwechsel, Auswechseln der Stichplatte, Auswechseln des Nähfußes oder Herausnehmen der Spule usw., ist die Maschine auszuschalten bzw. vom Netz zu trennen.
- Ziehen Sie stets den Stecker der Nähmaschine aus der Steckdose, bevor Sie Abdeckungen entfernen, vor dem Ölen oder vor sonstigen Einstellungen, die in diesem Handbuch beschrieben werden.
- Den Netzstecker nicht am Kabel, sondern am Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Falls eine Beschädigung des Led beleuchtung vorliegt, darf das Led beleuchtung aus Sicherheitsgründen ausschließlich durch den Hersteller, den Kundendienst oder einen zugelassenen Techniker ausgewechselt werden.
- Versuchen Sie nicht, den Motorriemen einzustellen. Sollte eine Einstellung erforderlich sein, wenden Sie sich bitte an Ihr nächstes SINGER Service Center.
- Beim Nähen sind die Finger von allen sich bewegenden Teilen fern zu halten. Besondere Achtung ist während der Nadelbewegung geboten.
- Das Nähgut beim Nähen weder ziehen noch schieben. Dadurch könnte die Nadel abgelenkt werden und brechen.
- Die Nähmaschine darf nicht betrieben werden, wenn Luftöffnungen verschlossen sind. Halten Sie die Belüftungsöffnungen der Nähmaschine und den Fußanlasser frei von Flusen und Staub.
- Die Maschine darf nicht in Räumen betrieben werden, in denen Sprays oder reiner Sauerstoff freigesetzt werden.
- Die Maschine darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern bzw. gebrechlichen Personen betrieben werden.
- Falls eine Beschädigung des Versorgungskabels vorliegt, darf das Versorgungskabel aus Sicherheitsgründen ausschließlich durch den Hersteller, den Kundendienst oder einen zugelassenen Techniker ausgewechselt werden.
- Schalten sie die Maschine aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn die Maschine unbeaufsichtigt ist.

DIESE ANLEITUNG BITTE GUT AUFBEWAHREN

COME RIDURRE I RISCHI D'INCENDIO, SHOCK ELETTRICO O DANNI ALLA PERSONA. PRECAUZIONI DI BASE DA SEGUIRE QUANDO SI USA UN APPARECCHIO ELETTRICO: LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE QUESTO APPARECCHIO.

⚠

- ***Questa macchina è stata concepito per uso domestico***
- ***Se non si sta usando la macchina, la spina non deve essere inserita Togliere la spina prima della pulizia dell'apparecchio o dopo l'uso dello stesso***
- ***Prima di accendere la macchina, assicurarsi che il voltaggio di rete sia quello della macchina***
- ***Usare questa macchina solo per il suo uso specifico come descritto in questo manuale istruzioni. Usare gli accessori consigliati specificamente per questa macchina.***
- ***Staccare la spina o spegnere la macchina quando si infila l'ago, si cambia la placca ago o quando si toglie la scatola bobina, etc.***
- ***Staccare la spina prima di togliere i coperchi, prima della lubrificazione o prima di effettuare qualsiasi riparazione citata in questo manuale d'istruzioni.***
- ***Per togliere la spina dalla presa, non tirare il cavo d'alimentazione***
- ***Non tentare di riparare la cinghia del motore. Contattare il Centro Assistenza Singer autorizzato più vicino, per qualsiasi riparazione necessaria.***
- ***Qualora il Luce Led fosse danneggiato, deve essere sostituito dal fornitore,o dal centro assistenza o da una persona qualificata in modo da evitare qualsiasi rischio.***
- ***Quanso si cuce, tenere le dita lontane dalle parti in movimento. E' richiesta una cura particolare per evitare incidenti quando l'ago è in movimento.***
- ***Non tirare o premere forte il tessuto quando si cuce. L'ago potrebbe flettersi causandone la rottura.***
- ***Non lavorare in ambienti troppo chiusi. Tenere la macchina in ambiente ventilato e il reostato libero da cumuli di filacci e scarti di tessuto.***
- ***Non lavorare in ambienti in cui vengono usati prodotti spray o dove vengono somministrati prodotti con ossigeno.***
- ***La macchina non deve essere usata da bambini o adulti non in grado di adoperarla***
- ***Qualora il cavo d'alimentazione fosse danneggiato, deve essere sostituito dal fornitore,o dal centro assistenza o da una persona qualificata in modo da evitare qualsiasi rischio.***
- ***Non usare all'esterno***
- ***Non usare aghi piegati***
- ***Usare sempre la placca ago appropriata. La placca sbagliata può causare la rottura dell'ago.***
- ***Scollegare o spegnere l'apparecchio quando rimane incustodito.***

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Guide pour la vérification des problèmes

L'aiguille ne bouge pas	*Avez-vous branché la machine?* *L'interrupteur, est-il connecté?* *Le rhéostat, est-il branché?* *Le support du dévidoir, est-il vers la droite?*
L'aiguille bouge mais elle ne fait pas le point	*L'aiguille, est-elle endommagée?* *L'aiguille, est-elle entièrement en place dans la pince-aiguille?* *L'aiguille et la bobine, sont-elles enfileés correctement?*
L'aiguille casse	*La grosseur de l'aiguille, convient-elle au tissu?* *L'aiguille, est-elle totalement ajustée dans la pince-aiguille?* *Les contrôles, sont-ils ajustés correctement?* *Les accessoires utilisés, conviennent-ils au travail?*
Difficultés pour remplir la bobine	*Le fil se déroule-t-il facilement de la bobine ?* *Le support du dévidoir, est-il vers la droite?* *Avez-vous tenu le bout du fil pour commencer le remplissage?* *Le fil, est-il arrêté par la fente de la bobine?*
Le fil inférieur casse	*Le fil de la bobine a-t-il été enroulé correctement?* *La bobine, est-elle correctement mise en place dans son support?*
Le fil supérieur casse	*La machine, est-elle bien enfilée?* *Le fil se déroule-t-il librement de la bobine?* *La grosseur de l'aiguille, est-elle adaptée à la grosseur du fil utilisé?* *La tension du fil supérieur, est-elle trop élevée?* *Le support de canette, est-il bien en place?* *Les bords de la bobine, ont-ils des bourres?*
Saute de point	*La machine, est-elle correctement enfilée ?* *Le tissu, est-il bien maintenu par le pied presseur?* *La catégorie et la grosseur de l'aiguille, sont-elles bien adaptées au tissu?* *L'aiguille, est-elle tordue?*
Le tissu ne se déplace pas correctement sous le pied presseur	*Le pied presseur, est-il correctement attaché en place?* *Le pied presseur, est-il baissé?* *La longueur du point, est-elle correctement ajustée?* *Le levier isolateur des griffes, est-il tourneé vers la droite?*

In caso de problema:

L'ago non si muove	*La macchina è collegata alla presa di rete?* *L'interruttore di accensione è acceso?* *Il reostato è collegato?* *Il perno di avvolgimento della bobina è spostato verso destra?*
L'ago si muove ma non si formano i punti.	*L'ago è difettoso?* *L'ago è completamente inserito nel morsetto?* *Bobina ed ago sono correttamente infilati?* *La bobina è correttamente inserita nella scatola bobina?*
L'ago si rompe	*Avete scelto l'ago giusto per il tipo di tessuto?* *L'ago è completamente inserito nel morsetto?* *I controlli sono impostati correttamente?* *State utilizzando gli accessori giusti per il tipo di cucitura?*
Difficoltà di avvolgimento della bobina.	*Il filo si svolge liberamente dal rocchetto?* *Il perno di avvolgimento della bobina è spinto verso destra?* *L'estremità del filo è ben fissata all'inizio dell'avvolgimento?* *Il filo è ben fermato nella fessura nel rocchetto?*
Il filo inferiore si rompe	*La bobina è avvolta correttamente?* *La bobina è inserita correttamente nella scatola bobina?*
Il filo superiore si rompe	*La macchina è infilata correttamente?* *Il filo si svolge liberamente dal rocchetto?* *Il filo superiore è troppo teso?* *La scatola bobina è inserita correttamente?* *Il bordo della bobina è intaccato?*
Punti saltati	*La macchina è infilata correttamente?* *Il tessuto è tenuto abbassato saldamente?* *L'ago che usate è del tipo corretto e ha le giuste dimensioni per quel tipo di tessuto?* *L'ago è diritto?*
Il tessuto non si muove correttamente sotto al piedino.	*Il piedino è inserito nella macchina correttamente?* *Il piedino è abbassato?* *La lunghezza del punto è quella giusta?* *La leva isolatrice dei denti è verso destra?*

COMMENT RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, SECOUSSE ÉLECTRIQUE OU DOMMAGE PERSONNELS:
QUAND UTILISER UN APPAREIL ÉLECTRIQUE, LES BASIQUE SÉCURITÉ PRÉCAUTIONS DEVRAIENT TOUJOURS ÊTRE SUIVIES, Y COMPRIS LE SUIVRE:
LISEZ TOUTES LES DIRECTIVES AVANT D'UTILISER CET APPAREIL

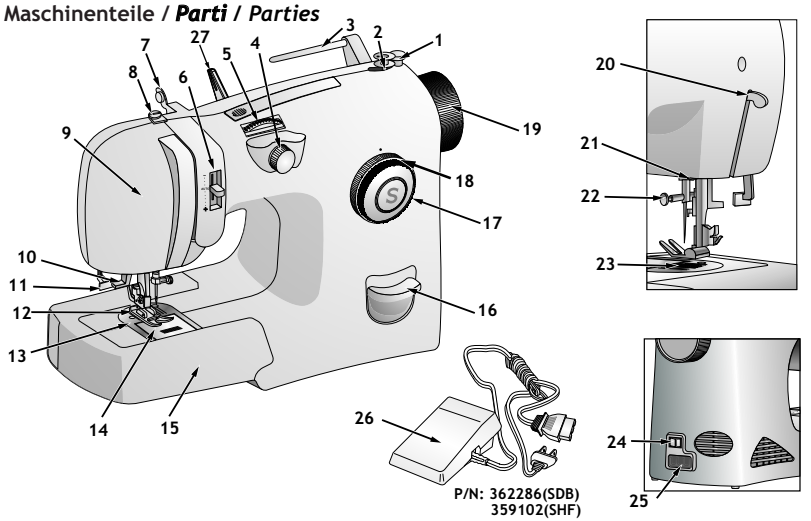
⚠

- ***Cette machine a été conçue pour usage domestique.***
- ***La machine ne doit jamais rester branchée à la prise de courant quand elle n'est pas en usage. Toujours débranchez la machine de la prise de courant avant nettoyage ou après l'usage.***
- ***Avant branchage, assurez que le voltage électrique de la prise de courant soit le même que celui de la machine.***

- *Utilisez cette machine d'après les instructions du présent manuel. Utilisez seulement les accessoires recommendés spécifiquement pour celle-ci.*
- *Débranchez de la prise de courant ou déconnectez la machine pour accomplir n'importe quel autre ajustement dans la région de l'aiguille, tels qu'enfiler ou changer l'aiguille, la plaque d'aiguille, le pied presseur, retirer le support de canette, etc...*
- *Toujours débranchez la machine de la prise de courant avant de retirer les couvertures, lubrifier ou pour accomplir n'importe quel autre ajuste-ment mentionné dans ce manuel.*
- *Ne débranchez pas en tirant sur cordon. Débrancher, poigne, le bouchon, pas le cordon.*
- *N'essayez pas d'ajuster la courroie du moteur. Au cas où un ajustement serait nécessaire, demandez-le à un technicien du Réseau des Services Autorisés SINGER.*
- *En cas de détérioration Lumière Led, celui-ci doit être remplacé immédiatement par le fabricant ou par son service après-vente afin d'éviter tout risque d'accident.*
- *En couturant, maintenez vos doigts eloignés de toutes les pièces en mouvement. Une précaution spéciale est nécessaire, pour éviter des dommages autour de l'aiguille en mouvement.*
- *Ne pas trop tirez ou poussez le tissu en couturant. Cela peut écarter l'aiguille, occasionnant sa rupture.*
- *Jamais actionnez la machine avec les passages d'air bloqués. Maintenez les couvertures de ventilation de la machine et du pédale contrôleur de vitesse dégagés d'accumulation d'éfiloches et poussière.*
- *N'actionnez pas la machine si quelqu'un à proximité est en train d'utiliser des produits aérosol (spray) ou de l'oxygène.*
- *Cette machine à coudre n'est pas destinée à être utilisée sans surveillance par des jeunes enfants ou par des personnes handicapées.*
- *En cas de détérioration du cable d'alimentation, celui-ci doit être remplacé immédiatement par le fabricant ou par son service après-vente afin d'éviter tout risque d'accident.*
- *N'utilisez pas dehors.*
- *N'utilisez pas aiguille courbé.*
- *Toujours utilisez la plaque de l'aiguille adéquate. La plaque mal, peut causer les cassures de l'aiguille.*
- *Débranchez toujours l'appareil en cas de non utilisation.*

SAUVEZ CECI DIRECTIVES

Maschinenteile / ***Parti*** / *Parties*

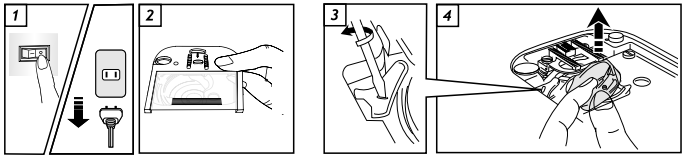


1. Spulstopp	***1. Fermo avvolgimento bobina***	*1. Limitateur de la quantité de fil de la bobine*
2. Spulerstift	***2. Perno avvolgimento bobina***	*2. Dévidoir*
3. Horizontaler Garnrollenhalter	***3. Portarocchetto orizzontale***	*3. Porte-bobine horizontal*
4. Stichbreitenrad	***4. Manopola ampiezza punti***	*4. Sélecteur de largeur de point*
5. Nadelpositionsschalter	***5. Selettore posizione ago***	*5. Sélecteur de position d'aiguille*
6. Oberfadenspannungshebel	***6. Leva tensione filo ago***	*6. Levier de tension du fil*
7. Fadenführung	***7. Guidafilo***	*7. Guide-fil*
8. Spuler-Spannungsscheibe	***8. Selettore tensione avvolgimento bobina***	*8. Sélecteur de tension*
9. Kopfdeckel	***9. Coperchio anteriore***	*9. Plaque de face*
10. Nadeleinfädler, automatisch	***10. Infila ago automatico***	*10. Passe-fil automatique*
11. Knopflochhebel	***11. Leva di inserimento occhiellatore***	*11. Levier d'insertion de la boutonnière*
12. Standard-Nähfuß	***12. Piedino standard***	*12. Pied d'usage général*
13. Stichplatte	***13. Placca d'ago***	*13. Plaque à aiguille*
14. Spulenabdeckung	***14. Finestra bobina (placca scorrevole)***	*14. Voyant de la canette (plaque glissière)*
15. Anschiebetisch (Freiarm)	***15. Braccio estraibile***	*15. Extension amovible de la base*
16. Rückwärtsschalter	***16. Tasto cucitura all'indietro***	*16. Bouton de marche arrière*
17. Musterauswahlrad	***17. Manopola di selezione punti***	*17. Sélecteur de points*
18. Stichlängenrad	***18. Manopola lunghezza punto***	*18. Sélecteur de longueur de point*
19. Handrad	***19. Volantino***	*19. Volant*
20. Nähfußheber	***20. Leva alzapiedino***	*20. Releveur du pied presseur*
21. Fadenabschneider	***21. Tagliafilo***	*21 Coupe-fil*
22. Nadelklemmschraube	***22. Morsetto ago***	*22. Vis de fixation de l'aiguille*
23. Stofftransport	***23. Griffa***	*23. Griffes d'entraînement*
24. Haupt- und Lichtschalter	***24. Interruttore accensione e luce***	*24. Interrupteur moteur-lampe*
25. Netzanschluss	***25. Presa per cavo di alimentazione***	*25. Fiche de branchement*
26. Fußanlasser	***26. Reostato***	*26. Rhéostat*
27. Geschlitzte Fadenführung	***27. Guidafilo a scatto***	*27. Guide-fil*

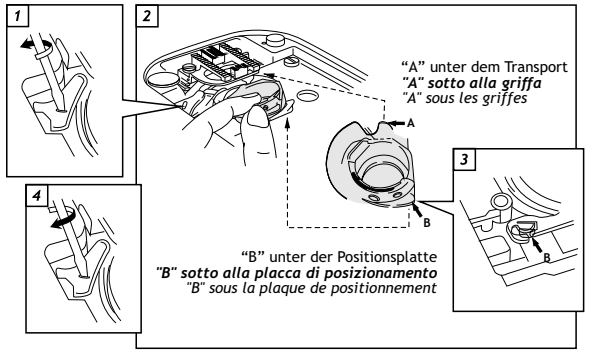
Checkliste bei Nähstörungen

Nadel bewegt sich nicht	Ist die Maschine an das Stromnetz angeschlossen? Ist der Hauptschalter eingeschaltet? Ist der Fußanlasser angeschlossen? Wurde der Spulerstift nach rechts geschoben?
Nadel bewegt sich, jedoch wird kein Stich gebildet	Ist die Nadel defekt? Ist die Nadel richtig bis zum Anschlag eingesetzt? Sind Ober- und Unterfaden richtig eingefädelt?
Nadel bricht	Sitzt die Spule richtig in der Spulenkapsel? Passen Nadeltyp und -stärke zu der Stoffart? Ist die Nadel richtig bis zum Anschlag eingesetzt? Sind die Nähfunktionen richtig eingestellt?
Spulvorgang defekt	Passt der Sonderfuß zu der Näharbeit? Wird der Faden korrekt von der Garnrolle abgezogen? Wurde der Spulerstift nach rechts geschoben? Wurde das Fadenende zu Beginn des Spulvorgangs gut festgehalten?
Unterfaden reißt	Hat sich der Faden in dem Garnrollenschlitz verfangen? Wurde die Spule richtig aufgespult?
Oberfaden reißt	Sitzt die Spule richtig in der Spulenkapsel? Ist die Maschine richtig eingefädelt? Wird der Faden korrekt von der Garnrolle abgezogen? Ist die Oberfadenspannung zu hoch? Ist die Spulenkapsel richtig eingesetzt?
Stichauslassen	Ist die Maschine richtig eingefädelt? Wurde der Stoff gut festgehalten? Passen Nadeltyp und -stärke zu der Stoffart? Ist die Nadel gerade?
Stofftransport unter dem Nähfuß defekt	Ist der Nähfuß korrekt eingesetzt? Wurde der Nähfuß abgesenkt? Ist die Stichlänge korrekt eingestellt? Ist der Zufuhrhebel an der rechten Seite ?

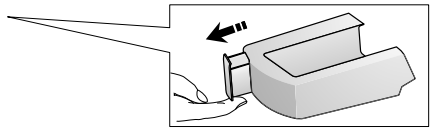
Spulenkapsel abnehmen
Rimozione della scatola bobina
Retirer le support de bobine

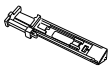


Einsetzen
Sostituzione della scatola bobina
Replacer le support de bobine



Zubehör / ***Accessori*** / *Accessoires*

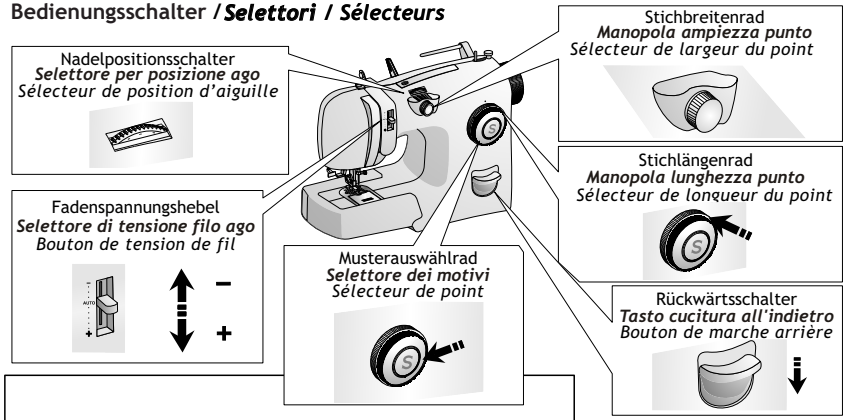


358120		Knopflochfuß(L) ***Piedino occhiellatore (L)*** *Pied boutonnière (L)*
357990		Blindstichfuß ***Piedino per orli invisibili*** *Pied ganseur pour point caché*
357992		Reißverschlussfuß ***Piedino per cerniere*** *Pied ganseur pour poser des fermetures glissières*
179967		Fadenablaufscheibe (groß) ***Fermarocchetto (grande)*** *Grand étrier pour les bobines dans le porte-bobine*
507664		Fadenablaufscheibe (klein) ***Fermarocchetto (piccolo)*** *Petit étrier pour les petites bobines dans le porte-bobine*
353364		Nadelsatz ***Confezione aghi*** *Assortiment d'aiguilles de différentes grosseurs*
359838		3 x Spulen (*) ***Bobina (3 pezzi)*** *Bobines (3 unités) (*)*
546358		Bürste für Maschinenreinigung ***Spazzolino per rimuovere la filaccia*** *Pinceau pour le nettoyage*
313117		Transport-Abdeckplatte ***Copri-griffa*** *Couvre-griffes*
444813		Garnrollenhalter ***Portarocchetti*** *Porte-bobine*
360137		Führungslineal ***Guida tessuto*** *Guide de tissu*

(*) Diese Nähmaschine verwendet ausschließlich die Singer Spezialspule (359838), die sich nur in eine Richtung einlegen lässt.
(*) Questa macchina utilizza soltanto la bobina speciale (359838) della Singer. Queste bobine sono di inserzione unidirezionale.
(*) Cette machine utilise seulement bobines (359838) par Singer. Ces bobines sont insertion à sens unique

Hinweis: Zusätzliches Sonderzubehör ist bei Ihrem Singer Fachhändler erhältlich
Nota: Per acquistare accessori opzionali, rivolgetevi al vostro rivenditore Singer
Note: Pour acquérir des accessoires complémentaires allez à votre magasin Singer.

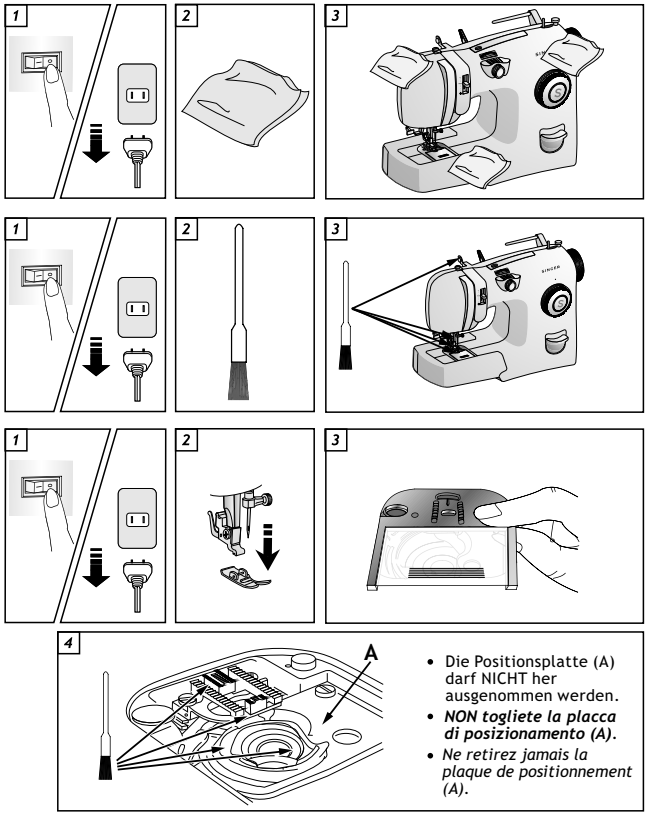
Bedienungsschalter / *Selettori / Sélecteurs*



Dekorative Stiche und Stretchstiche

MUSTER	Stichlänge	Stich-breite	Nähfuß	Verwendung	20-stich	28-stich
Geradstich	Any setting		Standard-Nähfuß	Allgemeine, Näharbeiten	✓	✓
Stretch-Geradstich			Standard-Nähfuß	Gerade Nähte, auch dehnbar	✓	✓
Zickzackstich	Any setting		Standard-Nähfuß	Dehnbare Nähte und Stickarbeiten	✓	✓
Stretch- Zickzackstich			Standard-Nähfuß	Besonders haltbare Nähte	✓	✓
Blindstich	1,5 → 2,5		Standard-Nähfuß	Zum Versäubern	✓	✓
Offener Overlockstich (links)			Standard-Nähfuß	Bade- und Sportbekleidung	✓	✓
Mehrfacher Zickzackstich	1,0 → 2,0		Standard-Nähfuß	Zum Riegeln und Stopfen	✓	✓
Wabenstich			Standard-Nähfuß	Smokarbeiten und dekorative Nähte	✗	✓
Overlockstich	1,0 → 2,0		Standard-Nähfuß	Zum Versäubern von Strick- und Stretchwaren	✓	✓
Elastischer Overlockstich			Standard-Nähfuß	Zusammennähen und Versäubern	✓	✓
Mondstich	0,5 → 1,0		Standard-Nähfuß	Kantenverzierung	✓	✓
Bergstich			Standard-Nähfuß	Saumnähte und Zierkanten	✓	✓
Dominostich	0,5 → 1,0		Standard-Nähfuß	Dekorative Näharbeiten	✓	✓
Kronenstich			Standard-Nähfuß	Kantenverzierung	✓	✓
Wellenstich	1,0 → 2,0		Standard-Nähfuß	Bordüren und Smokarbeiten	✗	✓
Fischgrätenstich			Standard-Nähfuß	Klassische Kantenverzierung	✗	✓
Türkischstich			Standard-Nähfuß		✓	✗
Fagottstich	1,0 → 2,0		Standard-Nähfuß	Für Badeanzugsnähte	✓	✓
Dornstich			Standard-Nähfuß	Flache Stoßnähte	✓	✓
Karostich	0,5 → 1,0		Standard-Nähfuß	Ziernähte	✓	✗
Stretchstich			Standard-Nähfuß	Dehnbare und Haltbare Naht	✓	✗
Langettenstich	0,5 → 1,5		Standard-Nähfuß	Perfekt geformte Verzierungen	✗	✓
Schiffchenstich			Standard-Nähfuß	Bordüren	✗	✓
Sandburgstich	1,0 → 2,0		Standard-Nähfuß	Allgemeine Näharbeiten	✗	✓
Pinienbaumstich			Standard-Nähfuß	Gerade Nähte, dehnbar	✗	✓
Podiumsstich	0,5 → 1,5		Standard-Nähfuß	Dekorative Saumnähte	✗	✓
Akrobatstich			Standard-Nähfuß	Dekorative Näharbeiten, dehnbar	✗	✓
Wellenstich II	1,0 → 2,0		Standard-Nähfuß	Dekorative Saumnähte	✓	✓
Türkischstich			Standard-Nähfuß	Dekorative Näharbeiten, dehnbar	✓	✓
Stretch-Saumstich	1,0 → 2,0		Standard-Nähfuß	Dekorative Saumnähte	✗	✓
Segelstich			Standard-Nähfuß	Dekorative Näharbeiten	✗	✓

Maschine reinigen
Pulizia della macchina
Nettoyage de la machine



- Die Positionsplatte (A) darf NICHT her ausgenommen werden.
- ***NON togliete la placca di posizionamento (A).***
- *Ne retirez jamais la plaque de positionnement (A).*